

1690 Januar 9., Solothurn

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [FRANZ. AMBASSADOR MICHEL-JEAN] AMELOT AN AMMANN  
UND RAT VON STADT UND AMT ZUG, ZUG

*Zurlaubiana AH 20/212*

---

*s. Zurlauben/HM I 396 Preuve XXI*

1) *s. auch Zurlaubiana AH 77/13 spez. Anm. 2*

---

Kopie, von der gleichen Hand wie AH 20/212, wobei dieses im Gegensatz zu AH 117/57, das in franz. Sprache geschrieben ist, die deutsche Uebersetzung bringt - AH 117, 280-281 - Blatt 280<sup>v</sup> und 281 leer, wobei das Dokument eine eigene Paginierung: 59-62 aufweist

[1706?]

MEMOIRE<sup>1</sup> [DES FRANZ. AMBASSADORS?, ROGER BRULART, MARQUIS DE  
PUYSIEUX, ZUHANDEN DES COLONEL GENERAL DES SUISES ET  
GRISONS?, LOUIS-AUGUSTE DE BOURBON, DUC DU MAINE, BEZÜG-  
LICH DER VON BEAT HEINRICH JOSEF ZURLAUBEN SEL. IM REGI-  
MENT BRENDLE INNEGEHABTEN KOMPAGNIE]

---

*s. Zurlaubiana AH 51/87*

1) *Bei AH 117/58 dürfte es sich um eine Vorstufe zum Konzept unter AH 51/87 handeln.*

---

In franz. Sprache, verfasst von Ammann von Stadt und Amt Zug, **Beat Jakob II.** Zurlauben - AH 117, 282<sup>f</sup>, wobei das Dokument eine eigene Paginierung: 43 aufweist

[1706?]

MEMOIRE<sup>1</sup> [DES FRANZ. AMBASSADORS?, ROGER BRULART, MARQUIS DE  
PUYSIEUX, ZUHANDEN DES COLONEL GENERAL DES SUISES ET  
GRISONS?, LOUIS-AUGUSTE DE BOURBON, DUC DU MAINE, BEZÜG-  
LICH DER VON BEAT HEINRICH JOSEF ZURLAUBEN SEL. IM REGI-  
MENT CASTELLA INNEGEHABTEN KOMPAGNIE]

---

*s. Zurlaubiana AH 51/88*

- 1) Bei AH 117/58A dürfte es sich um eine Vorstufe zum Konzept unter AH 51/88 handeln.

In franz. Sprache, verfasst von Ammann von Stadt und Amt Zug, **Beat Jakob II.** Zurlauben - AH 117, 282-282a - Blatt 282a leer, wobei das Dokument zusammen mit AH 117/58 eine eigene Paginierung: 43-46 aufweist

59

1652 November 21., Paris

A

"CONCORDAT DE TOUS LES REGI.<sup>TS</sup> E COMPAGNIES FRANCHES [SUISSES AU SERVICE DE LA FRANCE]

EA VI 1, 137 spez. ab Zeile 9

"Nous les Collonels ... [et] Cap.<sup>nes</sup> Suisses ... [et Grisons] tant du Regiment des gardes [in welchem auch Gardehptm. **Heinrich II.** Zurlauben eine Kompagnie innehatte] que ... [nouveaux<sup>1</sup> et] Compagnies franches de p[rése]nt au service de Sa maj<sup>té</sup> [Ludwig XIV.] ... Scavoir faisons, Qu'apres avoir fait Une meure ... [et] solide reflection sur le piteux estat ... [et] misere sans Exemple ou nous no[us] trouvons plongez depuis fort long temps qui Va en augmentant a mesure que nous continuons nos services sans que toutes les plaintes ... [et] fortes Jnstances que nous avons si souvent rejterées a Sa Ma.<sup>te</sup> ... [et] a son con[seil] ... tant verbalement que par Escrit nous ayant produit aucune[!] soulag[em]ent n'y[!] satisfaction nou.<sup>ant</sup> tant de Conferen- ces ... [qui] n'ont servy qu'a nous descouvrir le peu de Volonté que l'on a de nous donner Contentement par les Captieuces[!] ... [et des- avantageuses] prop[ositi]ons qui Nous y ont esté[!] faictes ... [et] sur tout qui Vont directement a l'Jnfraction des traictez solemnels qui ont esté cy devant faictes avec ... [Sa Majesté] quoique nostre longue patience ... [et] fidelité de nos services pendent le dernier mouvements [die Fronde gemeint] & auparavant nous deussent faire expe- rer avec Justice le Contraire. à p[rése]nt que nous Voyons (graces a Dieu) toutes Choses fort latinés [?]<sup>2</sup> à l'avantage ... [et] bien de son services nous sommes enfin Contraints par une Necessité suivable de penser serieusement aux moquans de nous tirer d'une facon ou d'aut- re de Cette misere ... [et] prevenir le ... Malheurr de noltre dernie- re ruine de laquelle nous no[us] Voyons bien proche ... [et déjà] par- tie acablez et co[mm]e nous ne descouvrons aucune au[tr]e Voye pour ... [y] parvenir quel ... [?]<sup>3</sup> nos Jnteretz qui né p'aroit[!] absolue- ment necessere en Cette rencontre Nous sommes ... [?]<sup>3</sup> [et] avons pro-